



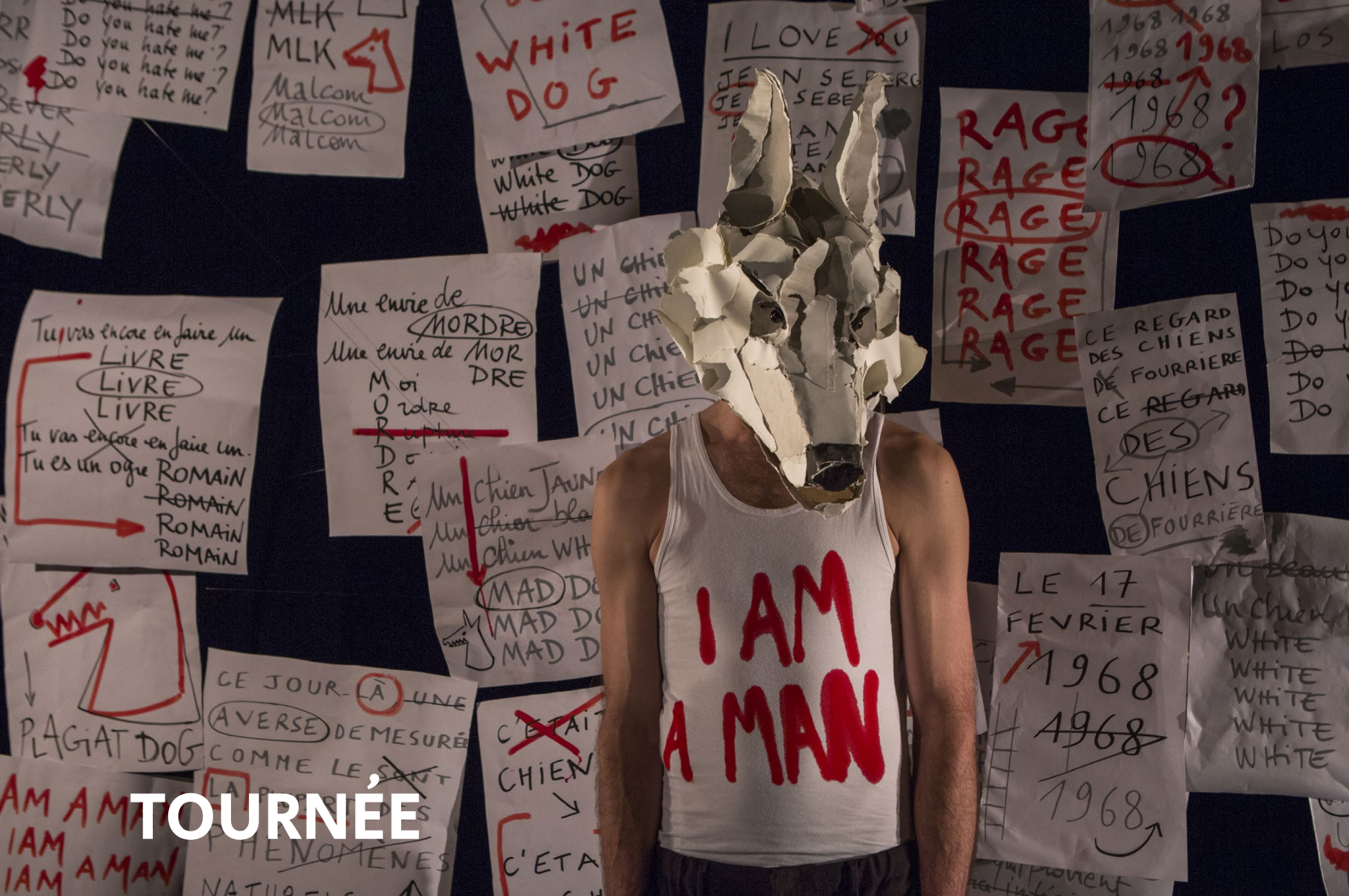
# WHITE DOG

**LES ANGES AU PLAFOND**  
**Camille Trouvé**  
**& Brice Berthoud**



**CENTRE DRAMATIQUE  
NATIONAL DE NORMANDIE**  
**-ROUEN** *Les ANGES*  
**AU PLAFOND**





# TOURNÉE

- **STRASBOURG** (67)

TJP - CDN de Strasbourg - Grand Est

→ 2 au 5 octobre 2024

- **ROUEN** (76)

Théâtre des deux rives - CDN de Normandie-Rouen

→ 22 novembre au 4 décembre 2024

- **CRÉTEIL** (94)

Maison des Arts de Créteil

→ 23 et 24 janvier 2025

- **FROUARD** (54)

Théâtre Gérard Philipe

→ 21 mars 2025

- **BREZON** (95)

Théâtre Paul Eluard

→ 3 et 4 avril 2025





## L'HISTOIRE

L'intrigue de « *White Dog* » se déroule dans l'Amérique des années 60 en proie à de violents conflits internes.

Martin Luther King vient d'être assassiné et la communauté noire lutte sans relâche pour la défense de ses droits civiques. C'est dans ce contexte violent que le couple formé par Romain Gary et son épouse Jean Seberg, recueille un chien abandonné, nommé Batka, et s'y attache.

L'animal, d'apparence si douce et affectueuse n'est pourtant pas un chien ordinaire. Par moment, apparaissent chez lui les signes d'une incroyable monstruosité, d'une extrême sauvagerie : un basculement total du familier.

« Mais qu'est-ce qu'il a ce Chien ? »

Commence alors une enquête pour essayer de comprendre et tenter de guérir l'animal...

Jeux de lumière, projections, marionnettes et acteurs sont réunis pour réécrire

en direct ce poignant récit autobiographique de Romain Gary. Au rythme d'une batterie jazz aux sonorités afroaméricaines, les grandes pages vierges de la scène se noircissent sous les yeux du spectateur dans un déroulé haletant et cinématographique, qui raconte une société meurtrie et meurtrière, aux multiples zones d'ombre.

Deux ans après *R.A.G.E*, la compagnie des Anges au Plafond poursuit son éclairage de l'humanisme de Romain Gary en s'attelant avec force et acuité à la question du conditionnement de l'esprit humain. Quel espoir pour le rêve de fraternité et de réconciliation lorsque bêtise humaine rime avec férocité animale et quand la manipulation prend des allures de dressage ? Peut-on désapprendre la haine ?

# NOTE D'INTENTION

## LE CONDITIONNEMENT LA TRANSFORMATION

### LA MONSTRUOSITÉ :

par la marionnette, l'ombre et la magie.

Un marionnettiste blanc et un marionnettiste noir se partagent tous les rôles de cette histoire.

Le geste de manipulation prend ici une dimension politique.

La marionnette joue son rôle de vecteur d'empathie. Le chien-objet, jouet entre les mains des hommes, suscite la sympathie du spectateur.

Il possède une aura « magique » et sa manipulation recèle des illusions visuelles.

Sa transformation en boule de haine, le « basculement du familier » dont parle Gary, se fait par le biais de l'ombre, comme une mise en lumière du conflit entre la nature profonde du chien et ses réflexes conditionnés par le dressage.

Le geste de manipulation aboutit au plateau à une impasse : que faire de ce monstre créé par la bêtise de l'homme ?

## UNE NARRATION CINÉMATOGRAPHIQUE

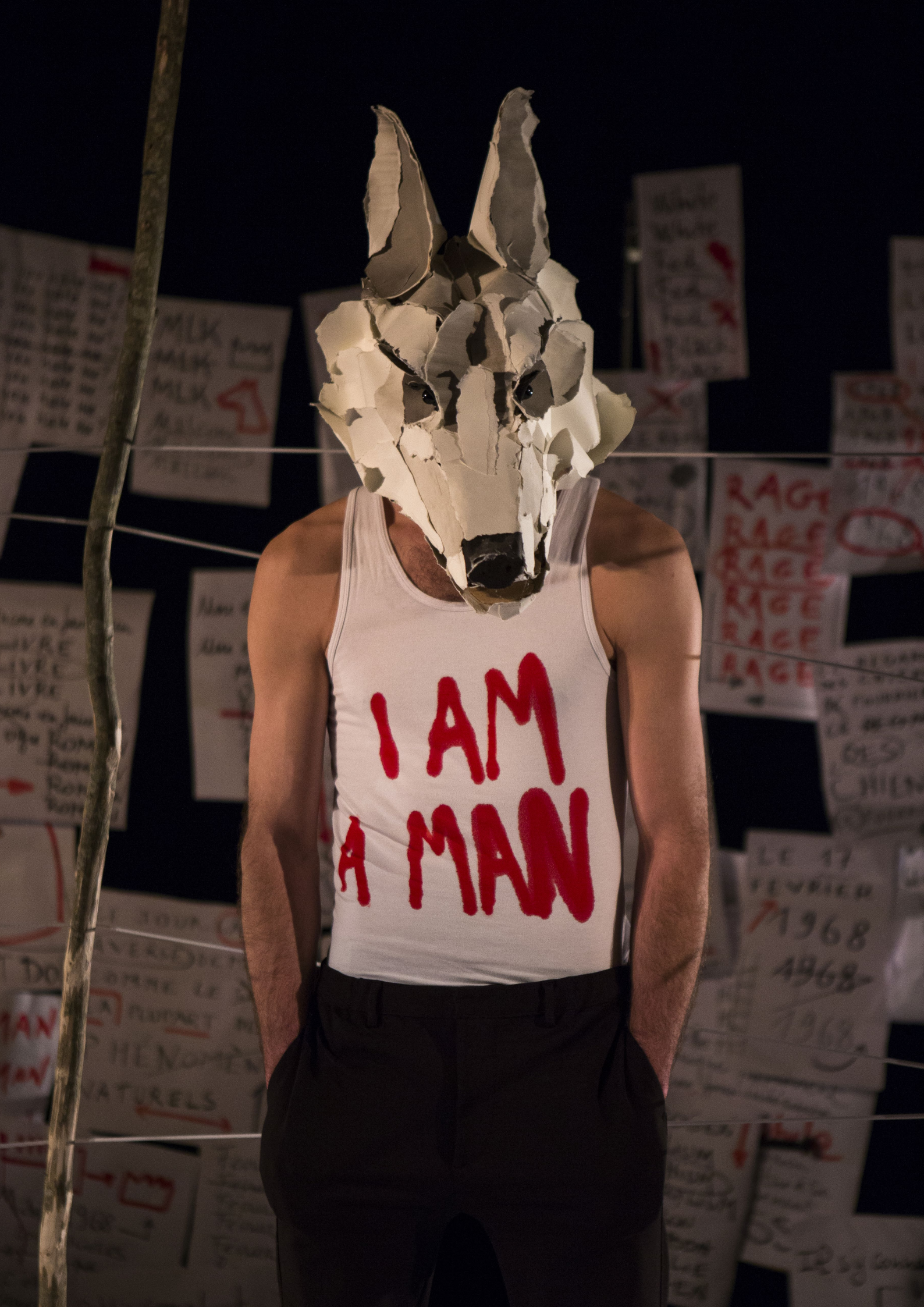
Le récit de Gary recèle une structure très cinématographique, qui enchâsse gros plans et vues d'ensemble pour témoigner d'une vision multi-facette de la société américaine de la fin des années 60.

Si le fil conducteur reste la problématique du chien, plusieurs histoires secondaires viennent éclairer en contre-point le conflit racial.

L'adaptation se fait en collaboration avec une monteuse de cinéma, Saskia Berthod, pour construire un scénario choral qui parvient à maintenir le suspens de l'intrigue principale tout en restant fidèle à cet apparent vagabondage de la pensée.

Une place particulière est réservée au narrateur – marionnettiste qui témoigne de sa traversée intime et personnelle de cette époque trouble. Il est notre passeur. Dans cette autofiction, tout est vrai et tout est faux. Magnifique piste de jeu pour le montreur d'ombre et de marionnettes.





I AM  
A MAN

RAGE  
RAGE  
RAGE  
RAGE  
RAGE  
RAGE

LE 17  
FEBVIER  
1968  
1968  
1968

MLK  
MLK  
MLK  
MLK

NATURELS  
NATURELS  
NATURELS

I AM  
A MAN



# LA SCÉNOGRAPHIE MANÈGE À IMAGES

La scénographie comme une machine à jouer. Tout commence par une page blanche, support de l'écriture. Le narrateur couche cette histoire sur le papier pour s'en libérer. La scénographie est ainsi composée de grandes feuilles vierges dont les métamorphoses en direct viennent donner vie aux chapitres du livre. Une page par personnage. Écriture en direct, ombre, pop-up, sculpture, le décor de papier révèle les trous et les non-dits de l'histoire.

Au centre, un plateau-tournant ou « tournette » permet l'apparition magique de personnage et de situation du quotidien. L'intrigue se raconte dans l'entrebâillement d'une porte, entre l'intimité de la maison et la violence de la rue. Le décor tourne sur lui-même pour changer notre point de vue sur l'histoire.

La cage dans laquelle est enfermé le chien à « rééduquer » apparaît comme l'une des métamorphoses de ce décor marionnettisé.

## LA PLACE DES MÉDIAS

Dans Chien Blanc, Gary pressent toute la puissance des médias sur l'opinion publique et décrit un monde qui se regarde vivre à travers le petit écran. La présence du téléviseur noir et blanc des années 60 est centrale.

Nous cherchons aussi à décrypter ce qui est perçu par le prisme des médias et ce qui est vécu en direct par les protagonistes. Pour évoquer les moments marquants de cette époque, nous utilisons des photos d'archives, retravaillées et projetées au rétroprojecteur. Pas de vidéo ici, sur l'écran du rétroprojecteur, l'image est arrêtée et c'est le jeu de manipulation du marionnettiste qui choisit les focus et redonne la sensation du réel.

## LA MUSIQUE EN DIRECT

L'action se déroule au rythme d'une batterie dont les accents voyagent depuis le jazz des années 60 jusqu'au groove hip-hop contemporain.

Une recherche de matière sonore et de texture retranscrite en live, tous les soirs sur le plateau.

Cette rythmique souligne l'urgence de la situation, la tension grandissante à l'intérieur du couple et entre les deux communautés qui s'affrontent.

# DISTRIBUTION

**Un spectacle de Camille Trouvé et Brice Berthoud**  
**D'après le roman « Chien Blanc » de Romain Gary**  
**(Editions Gallimard)**

**AVEC** Brice Berthoud, Arnaud Biscay en alternance  
avec Guilhem Flouzat, Yvan Bernardet et Tadié Tuéné

**MISE EN SCÈNE** Camille Trouvé assistée  
de Jonas Coutancier

**ADAPTATION** Brice Berthoud et Camille Trouvé

**DRAMATURGIE** Saskia Berthod

**MARIONNETTES** Camille Trouvé, Amélie Madeline  
et Emmanuelle Lhermie

**SCÉNOGRAPHIE** Brice Berthoud assisté  
de Margot Chamberlin

**MUSIQUE** Arnaud Biscay et Emmanuel Trouvé

**CRÉATION SONORE** Antoine Garry

**CRÉATION IMAGE** Marie Girardin et Jonas Coutancier

**CRÉATION LUMIÈRE** Nicolas Lamatière

**CRÉATION COSTUME** Séverine Thiébault

**MÉCANISMES DE SCÈNE** Magali Rousseau

**CONSTRUCTION DU DÉCOR** Les Ateliers de la MCB

**Remerciements et pensées à Nathalie Arnoux**

**DURÉE** 1h35

**Tout public** à partir de 12 ans

**Marionnettes, projections**  
**et musiques en direct**

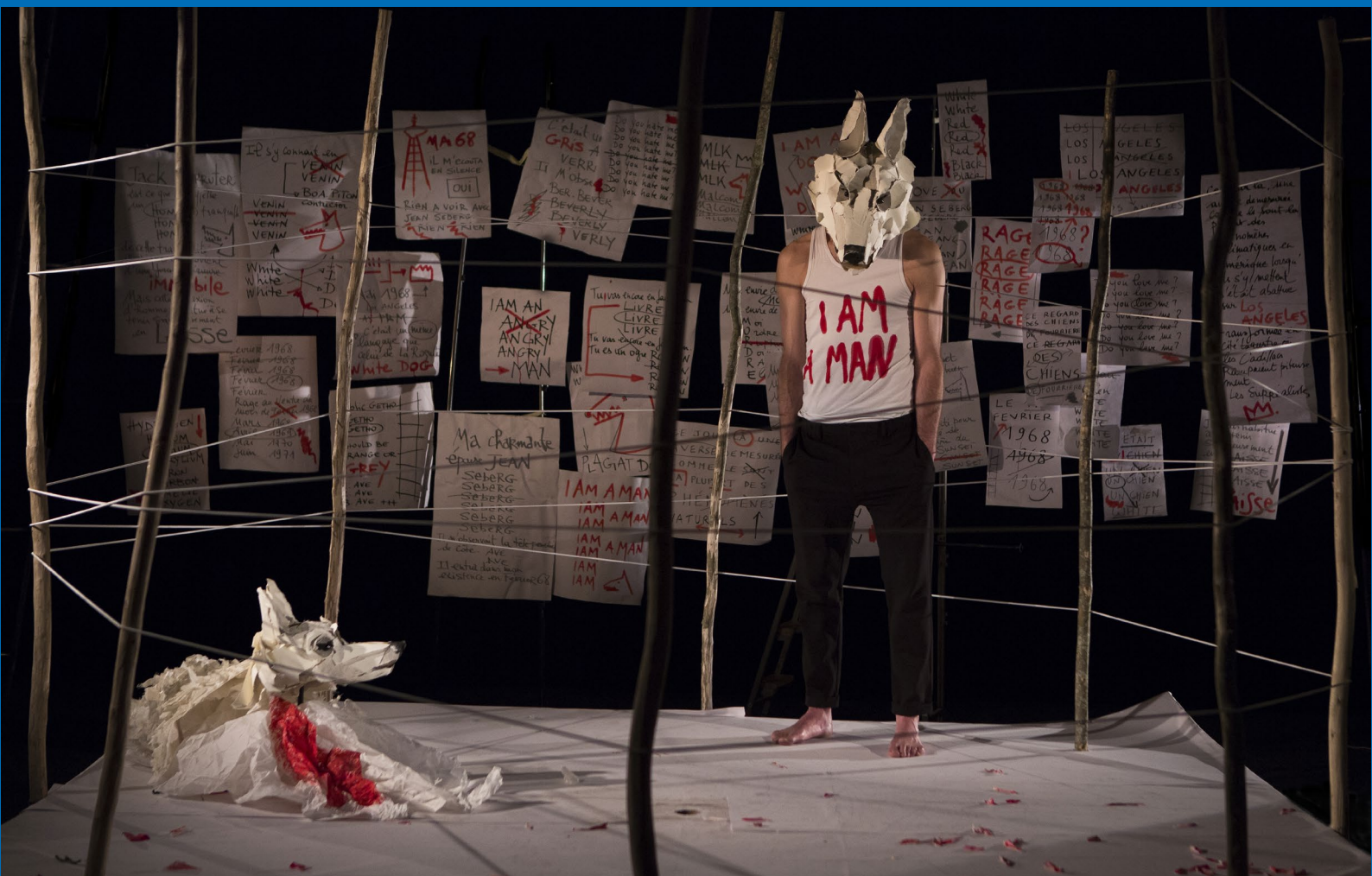
**PRODUCTION** CDN de Normandie-  
Rouen - Les Anges au Plafond

**CO-PRODUCTION** MCB° – Scène  
nationale de Bourges, Le Bateau Feu  
– Scène nationale de Dunkerque, La  
Maison  
des Arts du Léman – Scène  
conventionnée de Thonon-les-  
Bains, Le Tangram – Scène nationale  
Evreux, Culture Commune – Scène  
nationale du Bassin minier du Pas  
de Calais et Théâtre 71 – Scène  
nationale de Malakoff Avec le soutien  
d'ARCARDI– Ile-de-France, de la  
SPEDIDAM et de l'ADAMI

# LES ANGES AU PLAFOND

Les Anges au Plafond porte depuis sa création en 2000, un projet pluridisciplinaire à la croisée des arts : théâtre, arts plastiques, art du mouvement, magie nouvelle, musique. Cette transversalité des pratiques constitue véritablement le moteur de sa recherche et participe à faire reconnaître les arts de la Marionnette comme vecteur d'innovation et de renouvellement des esthétiques dans le domaine théâtral. Camille Trouvé et Brice Berthoud, co-fondateurs de la compagnie, articulent leur langage artistique autour de 3 grands axes : le souffle de l'épopée, l'espace en question et le geste de manipulation, visible ou invisible. Portés par l'envie de conter des histoires intimes et spectaculaires, ils nous transportent dans les récits de trajectoires de vie, des mythes fondateurs d'Antigone et d'Œdipe aux figures d'artistes contemporains. Après quatre spectacles qui mêlent l'intime et le politique et mettent en scène les figures de Camille Claudel et Romain Gary, ils ressentent aujourd'hui la nécessité d'aller ailleurs. Leur geste de création prend comme point de départ, non plus le récit d'une trajectoire de vie connue, mais le principe de manipulation même, comme moteur de l'écriture.

Avec la création du *Nécessaire Déséquilibre des choses*, ils partent en exploration dans les méandres de l'être humain.







## Camille TROUVÉ

COMÉDIENNE - MARIONNETTISTE  
ET METTEUSE EN SCÈNE

Formée à l'art de la marionnette Glasgow, elle co-fonde la Compagnie Les Chiffonnières. Jusqu'en 2006, elle mène, avec ces artistes plasticiennes et musiciennes, une recherche sur le rapport entre image et musique. Elle se forme auprès de grands metteurs en scène et auteurs de théâtre tels que Wajdi Mouawad, François Cervantes et Catherine Germain, Laurent Fréchuret et suit les cours de formation continue l'ESNAM (Ecole Nationale des Arts de la Marionnette). Constructrice, bricoleuse d'objets articulés insolites, marionnettiste et comédienne, elle poursuit sa recherche, traçant au fil des créations un univers visuel original et décalé. Comédienne-marionnettiste dans *Le Cri quotidien*, *Une Antigone de papier*, *Les Mains de Camille*, *Du rêve que fut ma vie*, *Le Bal Marionnettique* et *Le Nécessaire Déséquilibre des choses*. Elle a réalisé la mise en scène des *Nuits polaires*, *Au Fil d'Oedipe*, *R.A.G.E*, *White Dog* et *Le Nécessaire Déséquilibre des choses*.



## Brice BERTHOUD

COMÉDIEN - MARIONNETTISTE  
ET METTEUR EN SCÈNE

Circassien de formation, a débuté comme fil-de-fériste et jongleur dans la compagnie Le Colimaçon créant cinq spectacles mêlant les arts du cirque et la comédie. En 1994, il rencontre la compagnie strasbourgeoise Flash Marionnettes, avec laquelle il créera neuf spectacles dont *La Tempête* (1994), *Léonard de Vinci* (1998), *Les Pantagruéliques* (2002) et *Un Roman de Renart* (2005). Sa technique de manipulation emprunte d'une certaine manière au jonglage par la dextérité et la virtuosité avec laquelle il change de marionnettes. Comédien-marionnettiste dans *Les Nuits Polaires*, *Au Fil d'Oedipe* et *R.A.G.E*, *White Dog*, il prête sa voix à plus d'une dizaine de personnages. Il a réalisé la mise en scène du *Cri quotidien*, *Une Antigone de papier*, *Les Mains de Camille*, *Du rêve que fut ma vie*, *Le Bal Marionnettique* et *Le Nécessaire Déséquilibre des choses*.

**EN OCTOBRE 2021, Camille Trouvé et Brice Berthoud deviennent co-directeur-ice du Centre Dramatique National de Normandie Rouen, pour développer un projet Vivant ! à vocation transdisciplinaire.**



**TTTT Bravo**

## Les Anges au Plafond – White Dog

[Théâtre](#)

Théâtre 14 - Jean-Marie-Serreau  
20 avenue Marc-Sangnier, 75014 Paris  
Du 07/03/2023 au 25/03/2023

[Toutes les dates](#)

### Critique par Thierry Voisin

Publié le 20/02/2023

Après *R.A.G.E.* (2015), *Les Anges au Plafond* évoquent un autre pan de la vie de Romain Gary. Dans l'Amérique des années 60, l'écrivain recueille, avec son épouse, Jean Seberg, un berger allemand. Batka se révèle un « *chien blanc* », dressé à tuer les Noirs. Convaincu qu'un animal, au même titre que les hommes, ne naît pas raciste, le couple tente de le rééduquer. Dans une scénographie en papier (le matériau de prédilection de la compagnie), mouvante, renforcée par la mise en scène ciselée et inventive de Camille Trouvé, Brice Berthoud incarne avec brio l'écrivain enfermé dans un dilemme entre « *l'amour des chiens et l'horreur de la chiennerie* ». Le comédien-marionnettiste utilise différentes techniques (théâtre de papier, ombres, pop-up), ainsi que des images puisées dans les archives de la lutte pour les droits civiques, afin de donner plus d'acuité encore à ce tourbillon d'émotions, stimulé par la batterie trépidante d'Arnaud Biscay.



## Le Journal du Dimanche

Culture

Les critiques théâtre du JDD : Retrouvez les critiques théâtre du Journal du Dimanche pour la semaine à venir.

### White Dog \*\*

Au Théâtre 14, Paris 14e, jusqu'au 25 mars puis en tournée. 1h35.



La pièce « White Dog ». © Vincent Muteau

Adapté de *Chien Blanc*, fameux roman dans lequel Romain Gary raconte comment, avec Jean Seberg, il a tenté de faire rééduquer Batka, ce chien trouvé dont ils découvrirent avec stupeur qu'il avait été dressé pour s'attaquer aux Noirs, ce spectacle a pour particularité de mettre en scène des comédiens que l'on voit manipuler en direct des marionnettes en papier. L'Amérique des années 1960 en proie au racisme est un sujet fort bien sûr, essentiel, mais au risque de paraître daté quand, un demi-siècle plus tard, c'est un racisme plus sournois, bien ancré, institutionnel et inconscient, qu'il paraît urgent d'analyser et de dénoncer. Peu importe, accompagnés par la batterie alerte d'Arnaud Biscay, Brice Berthoud et Tadié Tuené défendent avec ferveur ce spectacle diablement vivant, d'une folle ingéniosité dans sa façon d'articuler plusieurs performances : jeu, manipulation, écriture en direct, modulation des voix et des rythmes etc. Preste et chargée d'intentions, cette mise en scène de Camille Trouvé donne tant à voir et à ressentir qu'elle finit parfois par fatiguer l'attention du spectateur, et pâtir elle-même, ici ou là, de baisses de régime. De même, la narration éclatée, inégale, demande que l'on s'accroche quand bien même l'enjeu politique est évident. Et la beauté des marionnettes éblouissante. A.C.



## Les Matins Jazz

**DU LUNDI AU VENDREDI, DE 6H À 9H30**

LAURE ALBERNHE ET MATHIEU BEAUDOU

**Un réveil Jazz avec un rendez-vous infos toutes les 15mn !**

Tous les jours au réveil, le duo des Matins Jazz, Laure Alberne et Mathieu Beaudou (avec Marine Gibert le vendredi), vous dégourdit les oreilles et vous tire du lit.

Nouveautés, inédits, infos curieuses, presse du jour, perles du web...

De la musique, des idées, des envies, des humeurs, des sourires et un rendez-vous infos toutes les 15 minutes.

Bon réveil !

## White Dog, l'Amérique de Romain Gary au Théâtre 14

LUNDI 20 MARS 2023

C'est une adaptation pour la scène du roman *Chien blanc*, de Romain Gary. Un récit autobiographique dans lequel l'écrivain se met en scène dans l'Amérique des Droits Civiques. Qui est ce chien blanc qui a donné son titre au récit, adapté pour la scène avec acteurs et marionnettes par la compagnie Les anges au plafond? C'est toute l'énigme de la mise en scène signée Camille Trouvé, dont on parle aujourd'hui avec le comédien Brice Berthoud.

Et comme tous les lundis, on accueille entre 8h et 9h Yaël Hirsch, la fondatrice du magazine en ligne *Toute la culture*, qui a vu pour nous cette semaine la série de Marco Bellochio "Esterno Notte" sur Arte.

Écoutez ici : <https://www.tsfjazz.com/programmes/les-matins-jazz/2023-03-20/06-00>



THÉÂTRE

## Au Festival Marto, le chien blanc montre ses dents noires

Marionnettes et théâtre d'objets à l'honneur dans dix lieux des Hauts-de-Seine, jusqu'au 25 mars. *White Dog*, une brillante adaptation du roman autobiographique de Romain Gary par les Anges au plafond, en sera un des temps forts.

Un univers dans lequel dominent le noir et le blanc. Fait de papiers qui virevoltent, d'un plateau tournant, de figurines découpées dont les ombres projetées prennent des allures inquiétantes, de jeux de lumières, de coups de cutter dans de grandes feuilles qui deviennent portes ou fenêtres... La compagnie des Anges au plafond, avec *White dog (1)*, sa nouvelle création, tirée de *Chien blanc*, roman autobiographique de Romain Gary, vient une nouvelle fois de faire la démonstration de son aisance à manipuler, ordonner, dérouler, froisser, découper, ciseler, lancer le papier pour lui donner vie.

Ce « thriller social dans l'Amérique ségrégationniste », selon la présentation qu'en a faite le Moufflard, théâtre parisien des arts de la marionnette où ce spectacle a été présenté en février, s'inscrit autour des années 1960 aux États-Unis, où se multiplient grèves et manifestations « pour la défense des droits civiques ». C'est, à n'en pas douter, un des grands rendez-vous de la 18<sup>e</sup> édition du Festival Marto, abréviation de Marionnettes et théâtre d'objets, qui jusqu'au 25 mars se déroule dans une dizaine de lieux des Hauts-de-Seine (2).

**Tous les spectacles n'ont pas ce caractère pour le moins mordant**

L'aventure de *White Dog* est celle de l'écrivain et son épouse, la comédienne Jean Seberg, qui adoptent un chien abandonné et le nomment Batka. Un bel animal d'une grande douceur, mais dressé, ce que découvrent stupéfaits ses nouveaux maîtres, comme animal d'attaque contre les Noirs. Un chien raciste, qui de mouton adopte brutalement la posture de la hyène.

La marionnette de l'animal, manipulée à plusieurs mains, comme tous les personnages de ce récit, est impressionnante de présence. Les comédiens manipulateurs prêtent leurs voix aux nombreux protagonistes et la mise en scène de Camille Trouvé, assistée de Jonas Coutancier, est haletante, emportant le spectateur dans un tourbillon où parfois perce une bulle d'humour.

Les interprètes Brice Berthoud, Yvan Bernardet et Tadié Tuené, avec Arnaud Discay aux percussions, sont à la hauteur de l'enjeu. De papier comme de chair, ils sont les échos de cette Amérique en marche vers plus d'éga-



La mise en scène de *White Dog* emporte le spectateur dans un tourbillon où parfois perce une bulle d'humour. Vincent Muteau

lité. Sans dissimuler les excès de l'aventure, Romain Gary filtrant avec ses yeux d'intellectuel français les évolutions de ce monde dans lequel la manipulation des instincts d'un animal vient s'affronter aux espoirs « de fraternité et de réconciliation » soutenus par une partie de la population. Batka fut aussi une victime des fomenteurs de haine. Les Anges au plafond ont frappé fort.

Tous les spectacles proposés dans cette édition n'ont pas ce caractère pour le moins mordant. Néanmoins, ainsi que le soulignent les organisateurs, « comme un écho démultiplié sous des angles divers, chacune de ces propositions ne cesse, à sa manière, de sonder et d'interroger

**Ce « thriller social dans l'Amérique ségrégationniste », est un des grands rendez-vous de la 18<sup>e</sup> édition de ce festival.**

*l'humain, ses croyances, ses combats, ses doutes, ses peurs, ses rêves ».*

*Les Folles*, par exemple, de la compagnie la Muette (3), plongent dans un univers guère plus réjouissant, puisque les deux solos de Delphine Bardot et Santiago Moreno proposent de s'interroger sur le sort des 30 000 jeunes « disparus » pendant le pouvoir de la Junta militaire en Argentine, de 1976 à 1983. Projection, sons, masques, musique, objets, traduisent les angousses des mères de ces garçons et filles, des femmes qui, bravant l'état policier, défilèrent sans cesse et furent dénommés « les folles de la place de Mai » par un pouvoir qui tenta en vain de les ridiculiser. Autre exemple du foi-

sonnement de cette édition de Marto, dans un domaine faisant appel aux technologies électroniques, le Bob Théâtre présente cinq petits spectacles, comme celui au nom absolument imprononçable de *SHTSRZYH...*. Gre-galdur y bricole en direct des musiques pour illustrer des films du maître russe de l'animation, Garri Bardine. (4). Étonnant. ■

GÉRALD ROSSI

(1) En avril. *White Dog* sera en tournée à Guyancourt, Dunkerque, Evreux; en mai à Saint-Barthélemy-d'Anjou puis Cherbourg; en juillet à Bellac.

(2) Tarif: 17 euros; tarif réduit: 13 euros; passe 3 spectacles: 24 euros.

Pour en savoir plus, horaires, lieux, et réserver: [www.festivalmarto.com](http://www.festivalmarto.com)

(3) En avril à Lunéville puis Vandœuvre-lès-Nancy.

(4) Bob Théâtre. 21 et 22 avril à Nantes.

# CONTACTS

## DIRECTION DE PRODUCTION

Antoine Pitel  
+33 (0)6 45 68 11 29  
antoine.pitel@cdn-normandierouen.fr

## RESPONSABLE DE DÉVELOPPEMENT & DE DIFFUSION

Sarah Valin  
+33 (0)7 49 02 56 65  
sarah.valin@cdn-normandierouen.fr

## CHARGÉE DE PRODUCTION

Romane Marilleaud  
+33 (0)6 23 87 71 76  
romane.marilleaud@cdn-normandierouen.fr

## CHARGÉ DE PRODUCTION

Florent Simon  
+33 (0)6 20 17 84 44  
florent.simon@cdn-normandierouen.fr

## DIFFUSION

Collaboratrice extérieure Carol Ghionda  
+33 (0)6 61 34 53 55  
carol.diff@gmail.com

## PRESSE NATIONALE

Isabelle Muraour  
+33 (0)6 18 46 67 37  
contact@zef-bureau.fr

## DIRECTION TECHNIQUE DU CDN

Thomas Turpin  
+33 (0)6 51 49 73 95  
thomas.turpin@cdn-normandierouen.fr

## DIRECTION TECHNIQUE DES TOURNÉES

Julien Michenaud  
+33 (0)6 95 42 48 84  
julien.michenaud@cdn-normandierouen.fr

## TOURNÉE ET INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES SUR :

<https://www.cdn-normandierouen.fr/production/white-dog/>

Crédits photos @ Vincent Muteau

